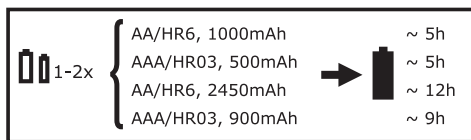
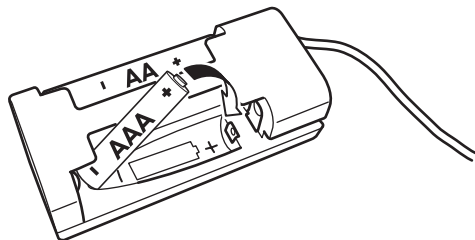


# VINNINGE



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>6</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>8</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>10</b>
<b>DANSK</b>	<b>12</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>14</b>
<b>NORSK</b>	<b>16</b>
<b>SUOMI</b>	<b>18</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>20</b>
<b>ČESKY</b>	<b>22</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>24</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>26</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>28</b>
<b>POLSKI</b>	<b>30</b>
<b>EESTI</b>	<b>32</b>

<b>LATVIEŠU</b>	<b>34</b>
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>36</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>38</b>
<b>ROMÂNÀ</b>	<b>40</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>42</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>44</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>46</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>48</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>50</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>52</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>54</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>56</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>58</b>
<b>عربي</b>	<b>60</b>

## **Charger features**

- Charge 1 to 2 pieces of HR6/AA and/or 1 to 2 pieces of HR03/AAA rechargeable batteries.
- 2 charging channels.
- Charge is terminated by individual minus delta voltage sensors (-dV).
- Safety by separate safety timer.
- Non-rechargeable and damaged batteries detection.
- Single colour LED indicator.

## **Operating instructions**

- Connect the charger into an USB power outlet. LED indicator will light up for 2 sec.
- Insert the batteries into the charging slots correctly according to the polarity indications (+/-) see pic 1.
- The LED indicator status:
  - LED on: Charging in progress.
  - LED off: Charging complete.
  - LED flashing: Error
- The LED indicator will flash and the charger will stop charging if non-rechargeable batteries or damaged batteries are inserted into the charger by mistake.

## **Good to know**

- Brand new batteries need 2 to 3 times of charging and usage cycles to optimize the battery performance.
- It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down after charging.
- Charging time may vary based on different battery capacities.
- Charging time may vary depending on remaining charge, battery age and ambient temperature.
- Only to be supplied at SELV.
- Battery storage temperature: -20°C to 25°C.
- Charger operation temperature: 0°C to 40°C.

Disconnect the charger from the USB outlet before cleaning or when it is not used.

Use damp cloth when cleaning the charger. Do not immerse into water.

Caution recommendation: see label of charger.  
Keep this manual for future use.

**Model:** TYP E1507  
VINNINGE

**Input:** 5V, 0.5A

**Output:** AA 2 x 1.4V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4V, 0.11A

**Recommended battery types:**

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

CONFORMS TO UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2  
NO.223-M91.

**CAUTION:**

Risk of Injury. Risk of Electric Shock. Indoor use only.

Charge only Ni-MH type rechargeable batteries.

DO NOT USE NON-RECHARGEABLE BATTERIES.

The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance, Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, the appliance shall be destroyed.

**Manufacturer: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

## **Eigenschaften des Ladegeräts**

- Lädt 1-2 HR6/AA-Akkus und/oder 1-2 HR03/AAA-Akkus.
- 2 verschiedene Ladestationen.
- Jeder Ladevorgang wird durch Minus-Delta-V-Sensor (-dV) abgeschlossen.
- Sicherheit durch separaten Sicherheitstimer.
- Signal für nicht ladefähige und beschädigte Akkus.
- Einfarbiger LED-Indikator.

## **Gebrauchsanleitung**

- Das Ladegerät an einen USB-Anschluss anschließen. Die LED-Anzeige leuchtet 2 Sekunden lang auf.
- Die Akkus den Polanzeigen (+/-) entsprechend korrekt in die Ladeöffnungen einsetzen. Siehe Abb. 1
- Status der LED-Anzeige:
  - LED leuchtet: Ladevorgang läuft.
  - LED erlischt: Ladevorgang abgeschlossen.
  - LED blinkt: Fehler.
- Wenn versehentliche nicht ladefähige Batterien oder beschädigte Akkus in das Gerät eingelegt werden, blinkt die LED-Anzeige und der Ladevorgang wird unterbrochen.

## **Wissenswertes**

- Neue Akkus müssen geladen und 2- bis 3-mal benutzt werden, damit sie optimal funktionieren.
- Während des Ladevorgangs erwärmen sich die Akkus, kühlen jedoch danach langsam ab.
- Die erforderliche Ladezeit ist abhängig von der Akkukapazität.
- Die erforderliche Ladezeit kann je nach Restenergie, Alter des Akkus oder Umgebungstemperatur unterschiedlich sein.
- Nur an Schutzkleinspannung anschließen.
- Aufbewahrungstemperatur für Akkus: -20 bis +25° C.
- Temperatur für Einsatz des Ladegeräts: 0 bis +40° C.

Das Ladegerät zum Reinigen oder bei Nichtbenutzung vom USB-Anschluss abnehmen.

Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Darf nicht in Wasser getaucht werden.

Empfohlene Sicherheitsvorkehrungen siehe Geräteetikett. Diese Anleitung für spätere Benutzung aufbewahren.

**Modell:** TYP E1507  
VINNINGE

**Eingang:** 5V, 0.5A

**Ausgang:** AA 2 x 1.4V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4V, 0.11A

**Empfohlene Akkutypen:**

NiMH AA max. 2450mAh, AAA max. 900mAh.

ERFÜLLT DIE FORDERUNGEN GEM. UL STD.1310 CERTIFIED TO  
CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**ACHTUNG:**

Schadensrisiko. Stromschlagrisiko. Nur für den  
Gebrauch im Haus geeignet. Nur Akkus vom Typ Ni-MH laden.  
KEINE NICHT AUFLADBAREN BATTERIEN VERWENDEN.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen  
mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen  
Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Kenntnis oder  
Erfahrung benutzt werden, sofern sie in die sichere Benutzung  
und Handhabung des Produkts eingewiesen wurden und die  
damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht  
mit dem Produkt spielen. Reinigung und Unterhalt dürfen von  
Kindern nicht ohne Anleitung/Aufsicht ausgeführt werden.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss das Produkt  
entsorgt werden.

**Hersteller: IKEA of Sweden AB**

**Adresse: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SCHWEDEN**



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne  
bedeutet, dass das Produkt getrennt vom  
Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt  
muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der  
Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate  
Entsorgung des Produkts trägst du zur Minderung des  
Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzierst  
eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche  
Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen im IKEA  
Einrichtungshaus.

## Caractéristiques du chargeur

- Recharge 1 à 2 piles rechargeables HR6/AA et/ou 1 à 2 piles rechargeables HR03/AAA.
- 2 circuits indépendants de chargement.
- Fin de charge détectée par technique du delta V négatif ( $-\Delta V$ ).
- Sécurité par minuterie incluse.
- Détection des piles non rechargeables et des piles endommagées.
- Diode à une couleur indiquant l'état de charge.

## Instructions d'utilisation

- Connecter le chargeur à un port de sortie USB. Le voyant à LED clignote pendant 2 secondes.
- Placer les piles dans les fentes de chargement en respectant les indications de polarité (+/-). Voir illustration 1.
- État du voyant LED :
  - LED allumée : charge en cours
  - LED éteinte : charge terminée
  - LED clignotante : erreur
- Si des piles non rechargeables ou endommagées sont placées dans le chargeur par erreur, la diode clignote et le chargeur cesse de fonctionner.

## Bon à savoir

- Il faut compter 2 ou 3 cycles de chargement et de vie pour optimiser les performances de la pile.
- Les piles chauffent pendant le chargement mais refroidissent progressivement une fois le chargement terminé.
- La durée de chargement dépend des capacités des piles.
- La durée de chargement dépend de la charge restante, de l'âge de la pile et de la température ambiante.
- Alimentation très basse tension de sécurité uniquement (TBTS/SELV).
- Température de stockage des piles : de  $-20^{\circ}\text{C}$  à  $25^{\circ}\text{C}$ .
- Température de fonctionnement du chargeur : de  $0^{\circ}\text{C}$  à  $40^{\circ}\text{C}$ .

Débrancher le chargeur du port USB avant de le nettoyer ou lorsque vous ne l'utilisez pas.

Se servir d'un tissu humide pour nettoyer le chargeur; ne pas le plonger dans l'eau.

Précaution d'usage: voir au dos du chargeur.

Conserver cette notice pour toute utilisation ultérieure.



**Modèle :** TYP E1507  
VINNINGE

**Entrée :** 5V, 0.5A

**Sortie :** AA 2 x 1.4V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4V, 0.11A

**Types de piles recommandées :**

NiMH AA max. 2450mAh, AAA max. 900mAh

CONFORME À UL STD. CERTIFIÉ SELON CSA STD. C22.2  
NO.223-M91.

### **ATTENTION**

Risque de blessure et de choc électrique. Utilisation à l'intérieur uniquement.

Permet de recharger uniquement des batteries rechargeables de type Ni-MH.

**NE PAS UTILISER AVEC DES PILES NON RECHARGEABLES.**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduits, ou par des personnes dépourvues d'expérience ou de connaissances, si ces personnes ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués par des enfants sans surveillance.

Si le câble d'alimentation est endommagé, l'ensemble de l'appareil doit être détruit.

**Fabricant : IKEA of Sweden AB**

**Adresse : Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUÈDE**



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'information, merci de contacter votre magasin IKEA.

## Eigenschappen van de oplader

- Voor het opladen van 1 tot 2 HR6/AA en/of 1 tot 2 HR03/AAA oplaadbare batterijen.
- 2 oplaadkanalen.
- Het opladen wordt afgebroken door onafhankelijke minus delta voltage sensoren (-dV).
- Beveiligd met een onafhankelijke veiligheidstimer.
- Met sensor voor niet-oplaadbare en beschadigde batterijen.
- Eenkleurig led-indicatielampje.

## Gebruiksaanwijzing

- Sluit de lader aan op een usb-poort. Het led-indicatielampje brandt 2 seconden.
- Stop de batterijen in de oplaadkanalen volgens de aangegeven polariteit (+/-) op de batterijen. Zie afbeelding 1.
- De status van het led-indicatielampje:  
Led-lampje brandt: bezig met opladen.  
Led-lampje brandt niet: opladen gereed.  
Led-lampje knippert: fout.
- Het led-indicatielampje knippert en de oplader functioneert niet als er per ongeluk niet-oplaadbare batterijen of beschadigde batterijen in de oplader worden gedaan.

## Goed om te weten

- Voor nieuwe batterijen geldt dat ze na 2 tot 3 keer opladen en gebruik optimale prestaties leveren.
- Het is normaal dat de batterijen tijdens het opladen warm worden. Na het opladen koelen ze langzaam weer af.
- De oplaadtijd van de batterijen kan variëren naar gelang de verschillende batterijcapaciteiten.
- De oplaadtijd kan variëren naar gelang de resterende lading van de batterij, de leeftijd van de batterij en de omgevingstemperatuur.
- Alleen aan te sluiten op apparaten die voldoen aan SELV (veilige extra lage spanning).
- Bewaartemperatuur van de batterijen: -20 °C tot 25 °C.
- Gebruikstemperatuur van de oplader: 0 °C tot 40 °C.

Koppel de oplader los van de usb-poort om hem te reinigen of als hij niet wordt gebruikt.

Reinig de oplader met een vochtige doek. Dompel de oplader niet onder water.

Aanbevelingen voor gebruik: zie etiket op de lader.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed voor toekomstig gebruik.

**Model:** TYP E1507  
VINNINGE

**Input:** 5 V, 0.5A

**Output:** AA 2 x 1.4 V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4 V, 0.11A

**Aanbevolen batterijtypes:**

NiMH AA max. 2450mAh, AAA max. 900 mAh

VOLDOET AAN UL STANDAARD 1310 GECERTIFICEERD  
VOLGENS DE CSA STANDAARD C22.2 NO 223-M91.

### **WAARSCHUWING:**

Risico op letsel. Risico op elektrische schok.

Alleen voor gebruik binnen.

Alleen voor het opladen van NiMH oplaadbare batterijen.

**NIET GESCHIKT VOOR NIET-OPLAADBARE BATTERIJEN.**

Het apparaat is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten, of met gebrek aan ervaring en kennis, mits ze supervisie of instructie hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn gebracht van de gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaken en onderhoud mag niet door kinderen gedaan worden zonder supervisie.

Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is. Breng het in dat geval naar een milieustation.

**Fabrikant: IKEA of Sweden AB**

**Adres: Box 702, SE-343 81 Älmhult, Zweden**



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Breng het naar de plaatselijke milieustraat of het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis. Door producten met dit symbool te scheiden van het huishoudelijk afval, help je de hoeveelheid afval naar verbrandingsovens of stortplaatsen te verminderen en eventuele negatieve invloeden op de volksgezondheid en het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie neem contact op met IKEA.

**Opladerens egenskaber**

- Oplader 1-2 stk. HR6/AA og/eller 1-2 stk. HR03/AAA genopladelige batterier.
- 2 opladningskanaler.
- Opladningen afsluttes ved hjælp af individuelle minus delta spændingssensorer (-dV).
- Sikkerhed med separat sikkerhedstimer.
- Sporing af ikke-genopladelige og beskadigede batterier.
- Ensfarvet LED-lampe.

**Betjeningsanvisninger**

- Tilslut opladeren til en USB-udgang. LED-lampen lyser i 2 sek.
- Sæt batterierne i opladeren, så de vender korrekt i forhold til polerne (+/-), se billede 1.
- LED-lampens status:  
LED tændt: Opladning i gang.  
LED slukket: Opladning fuldendt.  
LED blinker: Fejl
- LED-lampen blinker rødt, og opladeren holder op med at lade, hvis der ved en fejl sættes ikke-genopladelige eller beskadigede batterier i opladeren.

**Godt at vide**

- Nye batterier skal lades op og bruges helt 2-3 gange for at optimere batteriets ydeevne.
- Det er normalt, at batterier bliver varme under opladning, og de køler langsomt af efter opladning.
- Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriernes kapacitet.
- Opladningstiden kan variere afhængigt af, hvor meget batteritid der er tilbage, batteriernes alder og den omgivende temperatur.
- Må kun tilsluttes til SELV-spænding.
- Opbevaringstemperatur for batterier: -20°-25°.
- Betjeningstemperatur for oplader: 0°-40°.

Sluk for strømmen til opladeren før rengøring, eller når den ikke er i brug.

Rengør opladeren med en fugtig klud. Må ikke nedsænkes i vand.

Sikkerhedsanbefaling: Se etiketten på opladeren.  
Gem disse anvisninger til fremtidig brug.

**Model:** TYP E1507  
VINNINGE

**Indgang:** 5V, 0.5A

**Udgang:** AA 2 x 1.4V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4V, 0.11A

**Anbefalede batterityper:**

NiMH AA maks. 2450mAh, AAA maks. 900mAh

OVERHOLDER UL STD.1310 CERTIFICERET TIL CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**FORSIGTIG:**

Risiko for personskade. Risiko for elektrisk stød.

Kun til indendørs brug. Oplad kun genopladelige Ni-MH-batterier.

BATTERIER, DER IKKE KAN GENOPLADES, MÅ IKKE BRUGES.

Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af produktet og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med produktet. Børn må ikke rengøre produktet eller vedligeholde det uden opsyn.

Hvis ledningen er beskadiget, skal produktet kasseres.

**Producent: IKEA of Sweden AB**

**Adresse: Box 702, SE-343 81, Älmhult, SVERIGE**



Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på hjul angiver, at produktet skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Produktet skal indleveres til genbrug i henhold til den lokale miljølovgivning for bortskaffelse af affald. Ved at adskille produktet fra husholdningsaffald hjælper du med at reducere den mængde affald, der sendes til forbrænding eller på lossepladsen, og minimerer eventuelle negative indvirkninger på menneskers sundhed og miljøet. Kontakt det nærmeste IKEA varehus for at få flere oplysninger.

## Hleðslueiginleikar

- Hægt er að hlaða 1 – 2 endurhlaðanlegar rafhlöður, HR6AA og/eða HR03/AAA.
- 2 hleðslurásir.
- Stakir neikvæðir delta rafspennunemar (-dV) rjúfa hleðslu.
- Öryggi út frá aðskildum öryggistímamæli.
- Greinir óhlaðanlegar og skemmdar rafhlöður.
- LED vísir, einlita.

## Notkunarleiðbeiningar

- Tengdu hleðslutækið við USB innstungu. LED vísirinn mun lýsa í 2 sekúndur.
- Settu rafhlöðurnar í hleðslustöðvarnar miðað við skautmerkin (+/-) sjá mynd 1.
- LED merki:  
LED á: Hleðsla í gangi.  
LED af: Hleðslu lokið.  
LED blikkar: Villa.
- LED merkið mun blikka og hleðslutækið hættir að hlaða ef óhlaðanlegar rafhlöður eða skemmdar rafhlöður eru settar í hleðslutækið fyrir mistök.

## Gott að vita

- Glænýjar rafhlöður þarf að hlaða og klára 2 – 3 sinnum til þess að hámarka rafhlöðuendingu.
- Það er eðlilegt að rafhlöður hitni á meðan hleðslu stendur og þær kólna smám saman eftir hleðslu.
- Hleðslutími gæti verið breytilegur eftir mismunandi afkastagetu rafhlaða.
- Hleðslutími gæti verið breytilegur eftir aldri rafhlöðu, hitastigi umhverfis og hleðslu rafhlöðu.
- Aðeins fánlegt á SELV.
- Geymsluhiti rafhlöðu: -20°C – 25°C.
- Starfshiti hleðslutækis: 0°C – 40°C.

Taktu hleðslutækið úr sambandi áður en það er þrifið eða þegar það er ekki í notkun.

Notaðu rakan klút þegar þrifa á hleðslutækið. Dýfið því ekki í vatn.

Aðvaranir: sjá miða á hleðslutækinu.

Geymdu leiðbeiningarnar fyrir frekari notkun.

**Tegund:** TYP E1507  
VINNINGE

**Inntak:** 5V, 0.5A

**Úttak:** AA 2 x 1.4V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4V, 0.11A

**Ráðlagðar tegundir af rafhlöðum:**

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

STENST UL STD.1310 VOTTAÐ FYRIR CSA STD. C22.2  
NO.223-M91

### **VARÚÐ:**

Slysaætta. Hætta á rafstraum. Notist aðeins innandyrá.

Hlaðið aðeins Ni-MH endurhlaðanlegar rafhlöður.

EKKI NOTA ÓHLAÐANLEGAR RAFHLÖÐUR.

Þetta tæki mega börn nota frá 8 ára aldri og einnig aðilar með skerta líkamlega hæfni, skynjun eða geðslag eða sem skortir reynslu eða þekkingu ef viðkomandi hefur fengið kennslu eða leiðbeiningar um hvernig nota skal tækið á öruggan hátt og skilji þær hættur sem fylgja notkun þess. Börn mega ekki leika sér með tækið. Börn mega ekki hreinsa eða framkvæma viðhald á tækinu án þess að vera undir eftirliti.

Ef rafmagnssnúran er skemmd ætti að farga tækinu.

**Framleiðandi: IKEA of Sweden AB**

**Heimilisfang: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörunni með venjulegu heimilissorpi.

Vörunni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig. Með því að henda slíkum vörum ekki með venjulegu heimilissorpi hjálpar þú til við að draga úr því magni af úrgangi sem þarf að brenna eða nota sem landfyllingu og lágmarkar möguleg neikvæð áhrif á heilsu fólks og umhverfið. Þú færð nánari upplýsingar í IKEA versluninni.

## Laderens egenskaper

- Lad 1 til 2 stk. oppladbare batterier av type HR6/AA og/eller HR03/AAA.
- 2 ladekanaler.
- Hver lading avsluttes gjennom minus delta V-sensorer (-dv).
- Sikkerhet gjennom separat sikkerhetstimer.
- Signal for ikke-ladbare og skadede batterier.
- Ensfarget LED-indikator.

## Brukerinstruksjoner

- Koble laderen til et USB-uttak. LED-indikatoren lyser i 2 sekunder.
- Sett batteriene riktig inn i laderommet i henhold til angivelsen for polaritet (+/-), se illustrasjon 1.
- LED-indikatorens status:  
LED på: Lading pågår.  
LED av: Lading avsluttet.  
LED blinker: Feil.
- LED-indikatoren blinker og laderen avslutter ladingen om ikke-ladbare batterier eller skadede batterier settes inn i laderen ved en feil.

## Godt å vite

- Helt nye batterier må lades og brukes 2–3 ganger for å fungere optimalt.
- Det er normalt at batteriene blir varme under lading og de kjøles gradvis ned etter lading.
- Ladetiden kan variere ut fra batteriets kapasitet.
- Ladetiden kan variere avhengig av restlading, batteriets alder og omgivelsenes temperatur.
- Kun for tilkobling til SELV-spenning.
- Oppbevaringstemperatur for batterier: -20 °C til 25 °C.
- Laderens arbeidstemperatur: 0 °C til 40 °C.

Koble bort lederen fra USB-uttaket før rengjøring eller når den ikke brukes.

Rengjør laderen med en fuktig klut. Skal ikke senkes ned i vann.

Anbefalte forholdsregler: se advarsel på laderens etikett. Spar på disse instruksjonene for fremtidig bruk.



**Modell:** TYP E1507  
VINNINGE

**Inngang:** 5 V, 0.5A

**Utgang:** AA 2 x 1.4 V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4 V, 0.11A

**Anbefalte batterityper:**

NiMH AA maks 2450 mAh, AAA maks 900 mAh.

OPPFYLLER UL STD.1310 SERTIFISERT ETTER CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**ADVARSEL:**

Fare for skade. Fare for elektrisk sjokk.

Kun innendørs bruk. Lad kun oppladbare batterier av typen Ni-MH.  
IKKE BRUK IKKE-LADBARE BATTERIER.

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjon, eller av personer som mangler erfaring, og kunnskap, hvis de har fått veiledning eller instruksjoner om hvordan de skal bruke produktet på en sikker måte, og de forstår farene det er forbundet med. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten veiledning.

Hvis strømledningen er skadet, skal produktet kastes.

**Produsent: IKEA of Sweden AB**

**Adresse: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE**



Symbolet viser en søppeldunk med et kryss over. Dette betyr at produktet ikke skal kastes i søpla, men holdes atskilt fra husholdningsavfallet. Produktet skal leveres til resirkulering i henhold til lokale ordninger for kildesortering. Informasjon om løsningen i din kommune finner du på [www.sortere.no](http://www.sortere.no). Ved å holde produktet atskilt fra ordinært husholdningsavfall, hjelper du med å unngå potensiell negativ virkning på menneskers helse og miljøet. For mer informasjon, vennligst kontakt nærmeste IKEA-varehus.

**Laturin ominaisuudet**

- Lataa 1–2 kpl HR6/AA ja/tai 1–2 kpl HR03/AAA-akkuja.
- 2 latauskanavaa.
- Latauksen lopussa yksilöllinen miinus delta (-dV) -tunnistus
- Turvallisuus varmistettu erillisten turvaajastimen avulla.
- Tunnistaa kertakäyttöparistot ja vioittuneet akut.
- Yksivärinen led-merkkivalo.

**Käyttöohje**

- Liitä laturi USB-liitäntään. Led-merkkivalo palaa 2 sekunnin ajan.
- Laita akut latauspaikkoihin napaisuuden mukaan (+/-), katso kuvaa 1.
- Näin tulkitset led-merkkivaloa:  
Led palaa: lataus on käynnissä.  
Led ei pala: lataus on suoritettu.  
Led vilkkuu: virhe
- Jos laturilla yritetään ladata kertakäyttöparistoja tai jos akut ovat viallisia, led-merkkivalo vilkkuu ja lataus keskeytyy.

**Hyvä tietää**

- Uudet akut tarvitsevat 2–3 lataus- ja käyttökertaa ennen kuin niiden suorituskyky on parhaimmillaan.
- Akut lämpenevät normaalisti ladattaessa. Ne viilenevät vähitellen latauksen päätyttyä.
- Latausaika vaihtelee akkujen kapasiteetista riippuen.
- Latausaikaan vaikuttavat myös akkujen jäljellä oleva lataus, akkujen ikä ja ympäristön lämpötila.
- Saa käyttää ainoastaan kosketusjännitesuojatussa liitännässä (SELV).
- Akkujen säilytyslämpötila: -20...25 °C.
- Laturin käyttölämpötila: 0...40 °C.

Irrota laturi USB-liitännästä ennen puhdistamista ja silloin, kun laturia ei käytetä.

Puhdista laturi tarvittaessa kostealla liinalla. Älä upota laturia veteen.

Suosittelut turvallisuustoimenpiteet: katso laturin tyyppikilpi. Säilytä tämä ohje myöhempää tarvetta varten.

**Malli:** TYP E1507

VINNINGE

**Sisäänsyöttö:** 5 V, 0.5A

**Ulostulo:** AA 2 x 1.4 V, 0.22A

AAA 2 x 1.4 V, 0.11A

**Suosittelut akkutyypit:**

NiMH AA enint. 2450 mAh, AAA enint. 900 mAh

TÄYTTÄÄ UL STD.1310 -VAATIMUKSET. SERTIFIOITU CSA STD. C22.2 NO.223-M91 MUKAISESTI.

### **VAROITUS:**

Loukkaantumisvaara. Sähköiskuvaara. Vain sisäkäyttöön.

Tarkoitettu vain Ni-MH-tyyppisten akkujen lataamiseen.

EI SAA KÄYTTÄÄ KERTAKÄYTTÖPARISTOJEN LATAAMISEEN.

Tämä laite ei ole tarkoitettu alle 8-vuotiaiden ja sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat vajavaiset tai joilta puuttuu laitteen käyttämiseen vaadittava kokemus tai tieto, ellei heitä neuvo ja valvo henkilö, joka vastaa heidän turvallisuudestaan ja ymmärtää laitteen käyttämiseen liittyvät riskit. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella. Lasten ei tule puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.

Jos laitteen johto on vioittunut, laite tulee hävittää.

**Valmistaja: IKEA of Sweden AB**

**Osoite: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Rastitettu jäteastiasymboli ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Kun hävität tuotteen, vie se asianmukaiseen keräys- tai kierrätyspisteeseen. Huolehtimalla tällä merkillä

varustetun laitteen asianmukaisesti kierrätykseen vähennät kaatopaikalle päätyvän jätteen määrää ja mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia haittoja. Lisätietoja lähimmästä IKEA-tavaratalosta.

**Laddarens egenskaper**

- Laddar 1-2 HR6/AA och/eller 1-2 HR03/AAA laddningsbara batterier.
- 2 olika laddningskanaler.
- Varje laddning avslutas genom minus delta V-avkänning (-dv).
- Säkerhet genom separat säkerhetstimer.
- Signal för ej laddningsbara och skadade batterier.
- Enfärgad LED-indikator.

**Användarinstruktioner**

- Anslut laddaren till ett USB-uttag. LED-indikatorn lyser i 2 sekunder.
- Sätt i batterierna korrekt i laddningsfacket enligt angivelsen för polaritet (+/-), se bild 1.
- LED-indikatorns status:  
LED på: Laddning pågår.  
LED av: Laddning avslutad.  
LED blinkar: Fel.
- LED-indikatorn blinkar och laddaren avslutar laddningen om ej laddningsbara batterier eller skadade batterier sätts in i laddaren av misstag.

**Bra att veta**

- Helt nya batterier behöver laddas och användas 2-3 gånger för att fungera optimalt.
- Det är normalt att batterierna blir varma under laddningen och de svalnar gradvis efter laddningen.
- Laddningstiden kan variera beroende på batteriets kapacitet.
- Laddningstiden kan variera beroende på restladdning, batteriets ålder och temperatur i omgivningen.
- Endast för anslutning till skyddsklenspänning.
- Förvaringstemperatur för batterier: -20°C till 25°C.
- Laddarens arbetstemperatur: 0°C till 40°C.

Koppla bort laddaren från USB-uttaget före rengöring eller när den inte används.

Rengör laddaren med en fuktad trasa. Får ej sänkas ner i vatten.

Rekommenderade försiktighetsåtgärder: se laddarens etikett. Spara denna manual för framtida bruk.

**Modell:** TYP E1507

VINNINGE

**Ingång:** 5V, 0.5A

**Utgång:** AA 2 x 1.4V, 0.22A

AAA 2 x 1.4V, 0.11A

**Rekommenderade batterityper:**

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh.

UPPFYLLER KRAVEN ENLIGT UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA  
STD. C22.2 NO.223-M91.

**VARNING:**

Skaderisk. Risk för elektrisk chock. Enbart inomhusbruk.

Ladda enbart laddningsbara batterier av typen Ni-MH.

ANVÄND INTE ICKE-LADDNINGSBARA BATTERIER.

Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk kapacitet, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller instruktioner för att använda produkten på ett säkert sätt och förstår de medföljande riskerna. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan handledning.

Om elsladden skadas ska produkten förstöras.

**Tillverkare: IKEA of Sweden AB**

**Adress: Box 702, 343 81 Älmhult, SVERIGE**



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Genom att kassera en märkt produkt separat från hushållsavfallet bidrar du till att reducera mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi och minimerar varje potentiell negativ påverkan på mänsklig hälsa och miljön. För mer information, vänligen kontakta ditt IKEA varuhus.

**Vlastnosti nabíječky**

- Nabíjejte 1 až 2 ks HR6/AA a/nebo 1 až 2 ks HR03/AAA nabíjecích baterií.
- 2 nabíjecí kanály.
- Nabíjení je ukončeno individuálními senzory napětí minus delta (-dV).
- Bezpečnost je zaručena díky samostatnému bezpečnostnímu časovači.
- Detekce nedobíjecích a poškozených baterií.
- Jednobarevný indikátor LED.

**Instrukce k použití**

- Připojte nabíječku do zásuvky USB. Indikátor LED se rozsvítí na 2 vteřiny.
- Baterie vložte do nabíjecích slotů správným směrem. Podle polarity označení (+/-), viz obr. 1
- Stav indikátoru LED:  
LED svítí: Nabíjení probíhá.  
LED nesvítí: Nabíjení dokončeno.  
LED bliká: Chyba.
- Indikátor LED bude blikat a nabíječka přestane nabíjet, pokud do nabíječky vložíte omylem nedobíjecí nebo poškozené baterie.

**Užitečné informace**

- Zbrusu nové baterie potřebují 2 až 3krát nabít a vybit pro optimalizaci výkonu.
- Je zcela běžné, že se baterie při nabíjení zahřívají. Po nabití postupně vychladnou.
- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na různých kapacitách baterií.
- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na zbývající energii, stáří baterie a okolní teplotě.
- Pouze dodání na SELV.
- Teplota pro skladování baterie: -20 °C až 25 °C
- Provozní teplota nabíječky: 0 °C až 40 °C

Před čištěním odpojte nabíječku od USB nebo ze zásuvky, to stejné v případě, že nabíječku právě nepoužíváte.

K čištění nabíječky používejte navlhčený hadřík. Neponořujte do vody.

Upozornění: viz štítek na nabíječce.

Uchovejte tento návod pro budoucí použití.

**Model:** TYP E1507  
VINNINGE

**Napětí:** 5 V, 0.5A

**Výkon:** AA 2×1.4 V, 0.22A  
AAA 2×1.4 V, 0.11A

**Doporučený typ baterií:**

NiMH AA, max. 2450 mAh, AAA max. 900 mAh

V SOULADU S UL STD.1310, CERTIFIKOVÁNO PRO CSA STD.  
C22.2 NO.223-M91.

### **UPOZORNĚNÍ:**

Nebezpečí poranění. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.  
Pouze vnitřní použití. Nabíjení pouze pomocí dobíjecí baterie  
typu Ni-MH. NEPOUŽÍVEJTE nedobíjecí baterie.

Zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby, nebo dostali instrukce týkající se použití přístroje bezpečným způsobem a pochopili možné nebezpečí. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu dospělé osoby.

Je-li napájecí kabel poškozen, přístroj musí být zničen.

**Výrobce: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu. Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

## **Características del cargador de pilas**

- Carga 1 o 2 pilas recargables HR6/AA y/o 1 o 2 pilas recargables HR03/AAA.
- 2 canales de carga.
- Cuenta con sensores individuales de detección de pila cargada por delta negativo (-dV).
- Temporizador de seguridad individual.
- Detección de pilas no recargables y dañadas.
- Indicador LED de un solo color.

## **Instrucciones**

- Conecta el cargador de pilas a una toma de corriente USB. El indicador LED se mantendrá encendido durante unos 2 segundos.
- Introduce las pilas en los compartimentos de carga siguiendo las indicaciones de polaridad (+/-). Mira la imagen 1.
- Indicaciones de estado del LED:  
LED encendido: cargando.  
LED apagado: carga completa.  
LED intermitente: error.
- Si por error introduces pilas no recargables o estropeadas, el LED se encenderá intermitentemente y el cargador dejará de funcionar.

## **Información útil**

- Las pilas nuevas necesitan 2 o 3 cargas y ciclos de uso para funcionar a pleno rendimiento.
- Es normal que las pilas se calienten durante la carga. Una vez cargadas, se enfriarán gradualmente.
- El tiempo de carga puede variar en función de la capacidad de las pilas.
- El tiempo de carga puede variar en función de la carga restante, de la antigüedad de las pilas y de la temperatura ambiente.
- Solo se puede utilizar con instalaciones SELV (voltaje bajo y seguro).
- Guárdalo a una temperatura ambiente de entre -20 y 25 °C.
- Temperatura de funcionamiento del cargador de pilas: de 0 a 40 °C.

Desenchufa el cargador de pilas de la toma de corriente USB antes de limpiarlo y cuando no lo utilices.

Utiliza un paño húmedo para limpiar el cargador de pilas y nunca lo metas en el agua.

Advertencia: consulta la etiqueta del cargador de pilas.



Conserva estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

**Modelo:** TYP E1507  
VINNINGE

**Alimentación:** 5 V, 0.5A

**Salida:** AA 2 x 1.4 V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4 V, 0.11A

**Pilas aconsejadas:**

NiMH AA máx 2450 mAh, AAA máx 900 mAh

CONFORME A LA NORMA UL 1310 Y LA CERTIFICACIÓN CSA C22.2 N.º 223-M91.

### **PRECAUCIÓN:**

Riesgo de lesiones. Riesgo de descarga eléctrica.

El producto solo debe usarse en espacios interiores.

Recarga solo pilas recargables Ni-MH.

**NO UTILICES PILAS NO RECARGABLES.**

Este producto lo pueden utilizar niños de 8 años en adelante y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin falta de experiencia y conocimientos siempre que estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y conozcan los riesgos que puede conllevar. Los niños no deben jugar con el producto. Las operaciones de limpieza y mantenimiento del producto no deben efectuarlas niños sin la supervisión de un adulto responsable.

Si el cable de alimentación está dañado, el producto debe desecharse.

**Fabricante: IKEA of Sweden AB**

**Dirección: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA**



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

## **Caratteristiche del caricabatteria**

- Carica da 1 a 2 batterie ricaricabili HR6/AA e/o da 1 a 2 batterie ricaricabili HR03/AAA.
- 2 canali di carica.
- La carica termina quando l'intervallo di tensione individuale è negativo (-dV).
- Timer di sicurezza individuale.
- Rilevamento delle batterie non ricaricabili e delle batterie danneggiate.
- LED a un colore.

## **Istruzioni per l'uso**

- Collega il caricabatteria a una presa USB. Il LED si accende per circa 2 secondi.
- Inserisci correttamente le batterie negli appositi alloggiamenti, seguendo le indicazioni della polarità (+/-). Vedi figura 1.
- Indicazioni di stato del LED:  
LED acceso: in carica.  
LED spento: carica completa.  
LED lampeggiante: errore.
- Il LED emette una luce lampeggiante e il caricabatteria smette di caricare se sono state inserite erroneamente batterie non ricaricabili o danneggiate.

## **Utile da sapere**

- Le batterie nuove hanno bisogno di 2 - 3 cariche e cicli d'uso per garantire prestazioni ottimali.
- È normale che le batterie si scaldino durante la carica. A carica ultimata si raffreddano gradualmente.
- Il tempo di carica può variare in base alle diverse capacità delle batterie.
- Il tempo di carica può variare in base alla carica rimanente, all'età della batteria e alla temperatura dell'ambiente.
- Utilizzabile solo con SELV.
- Temperatura nell'ambiente d'immagazzinamento: da -20°C a 25°C.
- Temperatura di funzionamento del caricabatteria: da 0°C a 40°C.

Stacca il caricabatteria dalla porta USB prima di pulirlo e quando non viene usato.

Usa un panno umido per pulire il caricabatteria. Non immergere mai nell'acqua il caricabatteria.

Avvertenza: vedi l'etichetta del caricabatteria.

Conserva queste istruzioni per ulteriori consultazioni.

**Modello:** TYP E1507  
VINNINGE

**Ingresso:** 5 V, 0.5A

**Uscita:** AA 2 x 1.4 V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4 V, 0.11A

**Batterie consigliate:**

NiMH AA max 2450 mAh, AAA max 900 mAh

CONFORME ALLA NORMA UL 1310, CERTIFICAZIONE CSA C22.2  
N. 223-M91.

**AVVERTENZA:**

Rischio di lesioni. Rischio di scossa elettrica. Il prodotto deve essere usato solo in interni.

Ricarica solo batterie ricaricabili Ni-MH.

**NON USARE BATTERIE NON RICARICABILI.**

Questo prodotto può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenze, a condizione che siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e siano stati informati sui rischi legati all'utilizzo di quest'ultimo. I bambini non devono giocare con il prodotto. Le operazioni di pulizia e manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, il prodotto dev'essere distrutto.

**Produttore: IKEA of Sweden AB**

**Indirizzo: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVEZIA**



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti.

Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

**A töltő jellemzői**

- 1 vagy 2 HR6/AA és/vagy HR03/AAA újratölthető akkumulátor töltéséhez alkalmas.
- 2 töltőcsatornás.
- Túltöltés elleni védelemmel rendelkezik.
- Egyedi biztonsági időkapcsolóval rendelkezik.
- Felismeri a behelyezett nem újratölthető és sérült akkumulátorokat.
- Egyszínű LED jelzőfényel.

**Használati útmutató**

- Csatlakoztasd a töltőt egy USB porthoz. A LED jelzőfény 2 másodpercig világítani kezd.
- Helyezd az akkumulátorokat helyes polaritásukkal a töltőbe (+/-), lásd az 1. ábrát.
- A LED jelzőfény az alábbi állapotokat jelzi:  
Világító LED: töltés folyamatban.  
Nem világító LED: a töltés befejeződött.  
Villódzó LED: hiba.
- A LED jelzőfény villogni kezd, és a töltés leáll abban az esetben, ha nem újratölthető vagy sérült akkumulátort kerül behelyezésre a töltőbe.

**Jó tudni**

- Az új akkumulátorokat 2-3-szor fel kell tölteni és kimeríteni az optimális teljesítmény elérése érdekében.
- Az normális állapot, ha töltés közben az akkumulátorok felmelegednek, a töltés befejezését követően fokozatosan visszahűlnek szobahőmérsékletűre.
- A töltés ideje a különféle elemkapacitás függvényében változhat.
- A töltés ideje a maradék töltés, az akkumulátor kora és a helyiség hőmérsékletétől is függ.
- Kizárólag érintésvédelmi törpefeszültséggel (SELV) használható.
- Az akkumulátor tárolási hőmérsékleti tartománya: -20 °C és 25 °C között.
- A töltő működéséhez ideális hőmérséklet: 0 °C és 40 °C között.

Húzd ki az USB csatlakozóból a töltőt, ha tisztítod vagy nem használod.

Tisztítása nedves ruhával történjen. Ne merítsd víz alá!

Figyelmeztető címke: lásd a töltő csomagolásán.

Gondosan őrizd meg ezt a használati útmutatót!

**Modell:** TYP E1507  
VINNINGE

**Bemenő feszültség:** 5 V, 0.5A

**Kimenő áram:** AA 2x1.4 V, 0.22A  
AAA 2x1.4 V, 0.11A

**Javasolt akkumulátortípusok:**

NiMH AA max. 2450 mAh, AAA max. 900 mAh

MEGFELEL Az UL STD.1310-NEK. HITELESÍTVE A CSA STD. C22.2 NO.223-M91 SZERINT.

### FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély. Áramütésveszély. Kizárólag beltéren használható. Kizárólag Ni-MH típusú újratölthető akkumulátorok töltésére alkalmas.

NE HASZNÁLJ NEM ÚJRATÖLTHETŐ AKKUMULÁTOROKAT!

A berendezést 8 évesnél fiatalabb gyermekek és olyan személyek még felügyelet mellett sem használhatják, akik csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkeznek, vagy híján vannak a készülék biztonságos üzemeltetéséhez szükséges megfelelő tapasztalatnak vagy tudásnak, és nincsenek tisztában a készülék használatából eredő veszélyeknek. Nem játékszer, gyerekektől távol tartandó. A készülék tisztítását és karbantartását gyerekek szülői felügyelet mellett sem végezhetik.

Ha a vezeték megsérült, a készüléket tilos tovább használni.

**Gyártó: IKEA of Sweden AB**

**Cím: Pf. 702, SE-343 81 Älmhult, SVÉDORSZÁG**



Az áthúzott, kerekese szemetest ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasznosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni. Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékégetőkbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemet mennyiségét, ezzel minimalizálod az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információkért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházal!

## **Funkcja ładowarki**

- Ładowanie od 1 do 2 sztuk akumulatorów HR6/AA i/lub 1 do 2 sztuk akumulatorów HR03/AAA.
- 2 kanały ładowania.
- Ładowanie zostaje przerwane przez indywidualnych czujniki napięcia minus delta (-dV).
- Bezpieczeństwo zapewnia osobny wyłącznik bezpieczeństwa.
- Wykrywanie baterii zwykłych i uszkodzonych.
- Pojedynczy kolorowy wskaźnik LED.

## **Instrukcja obsługi**

- Podłącz ładowarkę do gniazda USB. Wskaźnik LED zaświeci się na 2 sekundy.
- Włóż prawidłowo baterie do gniazda komór ładowania zgodnie z oznaczeniami biegunów (+/-) patrz rys. 1.
- Wskaźnik LED stanu:
  - Dioda LED włączona: ładowanie w toku.
  - Dioda LED wyłączona: ładowanie zakończone.
  - Dioda LED miga: Błąd
- Wskaźnik LED zacznie migać, a ładowarka przerywa ładowanie, jeżeli przez pomyłkę włożono do ładowarki zwykłe lub uszkodzone baterie.

## **Dobrze wiedzieć**

- Nowe akumulatory wymagają od 2 do 3 cykli ładowania i użytkowania, aby zoptymalizować ich wydajność.
- To normalne, że akumulatory nagrzewają się podczas ładowania i stopniowo stygną po naładowaniu.
- Czas ładowania może być różny w zależności od pojemności akumulatora.
- Czas ładowania może być różny w zależności od stanu naładowania, wieku akumulatora i temperatury otoczenia.
- Wyłącznie dostarczany w SELV.
- Temperatura przechowywania akumulatora: -20°C - 25°C.
- Temperatura pracy ładowarki: 0°C - 40°C.

Odłącz ładowarkę z gniazda USB przed czyszczeniem lub kiedy nie jest on używana.

Użyj wilgotnej ściereczki do czyszczenia ładowarki. Nie zanurzaj w wodzie.

Zalecenia dotyczące ostrożności: patrz etykieta ładowarki. Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania.

**Model:** TYP E1507

VINNINGE

**Wejście:** 5V, 0.5A

**Wyjście:** AA 2 x 1.4V, 0.22A

AAA 2 x 1.4V, 0.11A

**Zalecane rodzaje akumulatorów:**

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

SPEŁNIA WYMAGANIA UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA STD.  
C22.2 NO.223-M91.

**UWAGA:**

Ryzyko obrażeń ciała. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Tylko do użytku w pomieszczeniach. Wyłącznie do ładowania akumulatorów typ Ni-MH. NIE UŻYWAJ DO ZWYKŁYCH BATERII.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nie mające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że przebywają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją zagrożenia z tym związane. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem, Czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą być wykonane przez dzieci bez nadzoru.

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, urządzenie należy zniszczyć.

**Producent: IKEA of Sweden AB**

**Adres: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SZWECJA**



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetworzenia i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

## Laadija omadused

- Laadige 1 või 2 HR6/AA ja/või 1 või 2 HR03/AAA taaslaetavat patareid.
- 2 laadimiskanalit.
- Laadimise määravad individuaalsed miinus delta pingesensorid (-dV).
- Ohutuse tagab eraldiolev ohutustaimer.
- Tunneb ära mittelaetavad patareid ja kahjustatud patareid.
- Ühe värviga LED-indikaator.

## Kasutamishüües

- Ühendage laadija USB-pessa. LED-indikaator läheb põlema 2 sekundiks.
- Sisestage patareid laadija laadimispesadesse õigesti, vastavalt polaarsusele (+/-), vt pilti 1.
- LED-indikaatori staatus:  
LED põleb: toimub laadimine  
LED ei põle: laadimine on lõppenud.  
LED vilgub: Viga
- LED-indikaator vilgub ja laadija lõpetab laadimise, kui mittelaetavad või kahjustatud patareid sisestatakse kogemata laadijasse.

## Kasulik teave

- Täiesti uusi patareid on tarvis 2 kuni 3 korda laadida ja kasutada selleks, et optimeerida patarei tööaega.
- On normaalne, et patareid muutuvad laadimise ajal kuumaks, pärast laadimist hakkavad need järk-järgult jahtuma.
- Laadimisaeg võib erineda olenevalt patareide mahust.
- Laadimisaeg võib erineda olenevalt allesjäänud laengust, patarei vanusest ja ümbritsevast temperatuurist.
- Varustada vaid SELV-is.
- Patarei säilitustemperatuur: -20°C kuni 25°C.
- Laadija töötamistemperatuur: : 0°C kuni 40°C.

Emaldage laadija USB-pesast enne puhastamist või siis, kui seda ei kasutata. Laadija puhastamiseks kasutage niisket lappi. Ärge kastke vette.

Soovitame olla ettevaatlik: vaadake tootel olevat etiketti. Hoidke kasutusjuhend hilisema vajaduse tarbeks alles.



**Mudel:** TYP E1507  
VINNINGE

**Sisend:** 5V, 0.5A

**Väljund:** AA 2 x 1.4V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4V, 0.11A

**Soovitatud patareitüübid:**

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

VASTAB UL STD.1310, MIS ON SERTIFITSEERITUD CSA STD.  
C22.2 NO.223-M91.

### **HOIATUS:**

Vigastuseoht. Elektrilöögioht. Vaid siseruumides kasutamiseks.

Laadige vaid Ni-MH-tüüpi taaslaetavaid patareisid.

ÄRGE KASUTAGE MITTELAETAVAID PATAREISID.

Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vastavate kogemusteta ja teadmisteta isikud juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.

Kui toitejuhe saab kahjustada, tuleb seade hävitada.

**Tootja: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust.

Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

## Lādētāja funkcijas

- Paredzēts 1 – 2 lādējamu HR6/AA vai HR03/AAA bateriju uzlādei.
- 2 uzlādes nodalījumi.
- Lādētājs aprīkots ar Delta V uzlādes kontroles sistēmu (-dV).
- Aizsardzības taimeris.
- Nelādējamu un bojātu bateriju detektors.
- Vienkrāsains LED indikators.

## Lietošanas instrukcija

- Savienojiet lādētāju ar USB izeju. LED indikators uz 2 sekundēm iedegsies.
- Ievietojiet baterijas tām paredzētajās vietās, ievērojot to polaritāti (+/-). Skat. 1. attēlu.
- LED indikatora statuss:  
LED deg: notiek uzlāde  
LED nedeg: baterijas uzlādētas  
LED mirgo: kļūda
- Ja lādētājā tiek ievietotas nelādējamās vai bojātas baterijas, LED indikators mirgo, un lādētājs uzlādi neveic.

## Noderīga informācija

- Optimālai jaunu bateriju darbība tās nepieciešams 2-3 reizes pilnībā izlādēt un uzlādēt.
- Lādēšanas laikā baterijas var sakarst. Tās pakāpeniski atdzīsīs pēc uzlādes beigām.
- Uzlādes ilgums atkarīgs no konkrēto bateriju jaudas.
- Uzlādes ilgums var mainīties atkarībā no apkārtējās temperatūras, bateriju vecuma vai uzlādes līmeņa.
- Jānodrošina ar drošības mazspriegumu.
- Bateriju uzglabāšanas temperatūra: -20°C līdz 25°C.
- Lādētāja darba temperatūra: 0°C līdz 40°C.

Atvienojiet lādētāju no USB izejas, kad tas netiek izmantots, vai pirms tīrīšanas.

Tīriet ar mitru lupatu. Neiemērciet ūdenī.

Piesardzības pasākumi: skat. lādētāja aizmugurē.

Saglabājiet šo instrukciju turpmākai uzziņai.

**Modelis:** TYP E1507  
VINNINGE

**Ieeja:** 5V, 0.5A

**Izeja:** AA 2 x 1.4V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4V, 0.11A

**Ieteicamie bateriju tipi:**

NiMH AA maks. 2450mAh, AAA maks. 900mAh

ATBILST UL standartam STD.1310. CSA STD. C22.2  
NO.223-M91 sertificēts.

### **UZMANĪBU:**

Traumu risks. Elektriskās strāvas trieciena risks.

Lietot tikai iekštelpās. Piemērots vienīgi Ni-MH tipa lādējamo bateriju lādēšanai.

NELIETOT AR VIENREIZLIETOJAMĀM BATERIJĀM.

Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt un apkopt ierīci bez uzraudzības.

Ja barības vads ir bojāts, ierīci nedrīkst lietot.

**Ražotājs: IKEA of Sweden AB**

**Adrese: Box 702, SE-343 81 Elmhulta, ZVIEDRIJA**



Nosvītrotais atkritumu konteinera simbols norāda, ka prece jālikvidē atsevišķi no citiem sadzīves atkritumiem. Šī prece jānodod pārstrādei, ņemot vērā vietējos vides aizsardzības noteikumus, kas attiecas uz atkritumu apsaimniekošanu. Nošķirot marķēto preci no sadzīves atkritumiem, jūs palīdzēsiet samazināt atkritumu apjomu, kas nonāk atkritumu sadedzināšanas iekārtās vai atkritumu poligonos, tādējādi samazinot to potenciālo negatīvo ietekmi uz veselību un vidi. Sīkāka informācija IKEA veikalos.

## **Įkroviklio parametrai**

- Skirtas įkrauti 1–2 įkraunamąsias baterijas HR6/AA ir (arba) įkraunamąsias baterijas HR03/AAA.
- Dvi (2) įkrovos vietos.
- Įkrovos procesas kontroliuojamas atskirais neigiamos fazinės įtampos jutikliais (-dV).
- Yra apsauginis laikmatis.
- Atpažįsta neįkraunamąsias ir sugedusias baterijas.
- Vienspalvis šviesos diodų LED indikatorius.

## **Naudojimo instrukcijos**

- Junkite įkroviklį į veikiančią USB lizdą. Prijungus, dviem sekundėms (2 sek.) įsižiebs raudonas LED indikatorius.
- Tinkamai įdėkite baterijas į joms skirtas vietas įkroviklyje pagal poliškumą (+/-), žr. 1 pav.
- LED indikatoriaus reikšmės:
  - LED indikatorius įsižiebė – vyksta įkrova;
  - LED indikatorius išsijungė – įkrova baigta;
  - LED indikatorius žybsi – veikimo klaida.
- Indikatorius žybsės, o įkroviklis nustos veikti, jei per klaidą įdėsite ne to tipo, neįkraunamąsias baterijas arba pažeistas baterijas.

## **Naudinga žinoti**

- Visiškai naujas baterijas reikia įkrauti ir iškrauti 2–3 kartus, kad baterijos veiktų taip, kaip numatyta.
- Kol kraunamos, baterijos gali įkaisti – tai visiškai normalu. Įkrovos laikui pasibaigus, jos po truputį atvės.
- Įkrovos trukmė gali kisti dėl baterijos talpos.
- Įkrovos trukmė taip pat priklauso nuo baterijos amžiaus, likutinės įkrovos ir aplinkos temperatūros.
- Jungti tik prie žemų įtampų šaltinio.
- Baterijos laikymo temperatūra: nuo -20 °C iki +25 °C.
- Temperatūra įkrovos metu: nuo 0 °C iki 40 °C.

Prieš valydami bei įkrovai pasibaigus atjunkite įkroviklį nuo USB lizdo.

Įkroviklį valykite drėgna šluoste. Įkroviklio negalima merkti į vandenį.

Dėmesio: žr. įkroviklio etiketę.

Išsaugokite instrukcijas tolimesniam naudojimui.

**Įkroviklio modelis:** TYP E1507  
VINNINGE

**Įeinanti įtampa:** 5 V, 0.5A

**Išėja:** AA 2 x 1.4 V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4 V, 0.11A

**Rekomenduojama naudoti su šio tipo baterijomis:**  
NiMH AA iki 2450 mAh, AAA iki 900 mAh

Atitinka UL STD.1310 reikalavimus Sertifikuota CSA STD. C22.2 nr. 223-M91.

### **DĖMESIO:**

Tikimybė susižeisti. Elektros šoko pavojus. Naudoti tik patalpoje. Skirtas įkrauti tik Ni-MH įkraunamąsias baterijas. NENAUDOTI NEĮKRAUNAMŲJŲ BATERIJŲ.

Vaikai iki 8 metų, asmenys, turintys fizinę, protinę ar juslinę negalią ir (arba) asmenys, turintys mažai patirties ir žinių, susijusių su tokių prietaisų naudojimu ir (arba) jų veikimu, turėtų naudotis prietaisu tik tinkamai supažindinti su jo veikimo instrukcijomis, galimais pavojais ir saugos informacija. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu, taip pat jį valyti be suaugusiųjų priežiūros.

Jei pažeistas įkroviklio maitinimo laidas, įkroviklio nenaudokite. Jį reikėtų sunaikinti.

**Gamintojas: IKEA of Sweden AB**

**Adresas: p. d. 702, SE-343 81 Elmhultas, ŠVEDIJA**



Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad gaminio atliekų negalima tvarkyti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti perdirbamas pagal šalies aplinkosaugos reikalavimus. Atskirdami taip pažymėtą gaminį nuo buitinių atliekų padėsite sumažinti atliekų kiekius išvežamus į sąvartynus ar deginimo vietas, ir galimą neigiamą poveikį žmogaus sveikatai bei gamtai. Daugiau informacijos jums suteiks parduotuvėje IKEA.

## **Características do carregador**

- Carrega 1 a 2 pilhas recarregáveis HR6/AA e/ou 1 a 2 pilhas recarregáveis HR03/AAA.
- 2 canais de carregamento.
- A carga é terminada por sensores individuais de deteção de pilha carregada por delta negativo (-dV).
- Temporizador de segurança individual.
- Deteção de pilhas não recarregáveis ou danificadas.
- Indicador LED de uma só cor.

## **Instruções de utilização**

- Ligue o carregador a uma porta USB. O indicador LED mantém-se aceso durante 2 segundos.
- Introduza as pilhas nos compartimentos de carregamento de acordo com as indicações de polaridade (+/-). Consulte a imagem 1.
- Indicações de estado do LED:  
LED aceso: a carregar.  
LED apagado: carga completa.  
LED intermitente: erro.
- Se introduzir por engano pilhas não recarregáveis ou danificadas, a luz LED ficará intermitente e o carregador deixa de funcionar.

## **Convém saber**

- As pilhas novas necessitam de 2 ou 3 carregamentos e ciclos de utilização para otimizar o seu desempenho.
- É normal que as pilhas aqueçam durante o carregamento, arrefecendo gradualmente depois de carregadas.
- A duração do carregamento pode variar em função da capacidade das pilhas.
- A duração do carregamento pode variar dependendo da carga restante, da antiguidade das pilhas e da temperatura ambiente.
- Só se pode utilizar com sistema SELV (baixa tensão de segurança).
- Guarde a uma temperatura ambiente entre -20 e 25°C.
- Temperatura de funcionamento do carregador: entre 0 a 40°C.

Desligue o carregador da porta USB antes de o limpar ou quando não estiver a ser utilizado.

Utilize um pano húmido para limpar o carregador. Nunca o coloque dentro de água.

Recomendações: consulte a etiqueta do carregador.

Guarde as instruções para consulta futura.

**Modelo:** TYP E1507  
VINNINGE

**Alimentação:** 5V, 0.5A

**Saída:** AA 2 x 1.4V, 0.22A

AAA 2 x 1.4V, 0.11A

**Pilhas recomendadas:**

NiMH AA máx. 2450mAh, AAA máx. 900mAh

CONFORME A NORMA UL STD.1310 E A CERTIFICAÇÃO CSA  
STD. C22.2 NO.223-M91.

### **ATENÇÃO:**

Risco de lesões. Risco de choque elétrico. Apenas para uso no interior. Só pode ser utilizado com pilhas recarregáveis Ni-MH. NÃO UTILIZE COM PILHAS NÃO RECARREGÁVEIS.

Este produto pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, sob supervisão ou com a ajuda de instruções sobre o uso seguro do produto, e desde que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção do produto não deve ser feita por crianças sem supervisão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, o produto não deve ser utilizado.

**Fabricante: IKEA of Sweden AB**

**Morada: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

**Caracteristici încărcător**

- Încarcă 1 sau 2 baterii reîncărcabile HR6/AA și/sau HR03/AAA.
- 2 canale de încărcare.
- Încărcarea este oprită când intervalul de tensiune individuală este negativ (-dV).
- Temporizator individual de siguranță.
- Detectare baterii deteriorate sau care nu pot fi reîncărcate.
- Indicator LED într-o singură culoare.

**Instrucțiuni de folosire**

- Conectează cablul la mufa USB. Indicatorul LED se va aprinde 2 secunde.
- Introdu bateriile corect, respectând indicațiile de polaritate (+/-) vezi fig. 1.
- Status indicator LED:  
LED aprins: În curs de încărcare.  
LED stins: Încărcare terminată.  
LED intermitent: Eroare
- Indicatorul LED va emite semnale intermitente și încărcătorul va opri alimentarea dacă sunt introduse din greșeală baterii ce nu pot fi reîncărcate sau baterii deteriorate.

**Bine de știut**

- Bateriile noi necesită 2-3 cicluri de încărcare și descărcare pentru a optimiza performanța bateriei.
- Este normal ca bateriile să se încălzească în timpul încărcării. Acestea se vor răci treptat după încărcare.
- Timpul de încărcare poate varia în funcție de capacitatea bateriei.
- Timpul de încărcare poate varia în funcție de nivelul de încărcare, vechimea bateriei sau temperatura mediului.
- A se alimenta doar la SELV.
- Temperatură depozitare baterie: -20°C - 25°C.
- Temperatură operare încărcător: 0°C - 40°C.

Deconectează încărcătorul de la mufa USB înainte de curățare sau când nu este folosit.

Folosește o cârpă umedă când cureți încărcătorul. Nu scufunda în apă.

Avertisment: vezi eticheta încărcătorului.

Păstrează manualul pentru a-l consulta ulterior.



**Model:** TYP E1507  
VINNINGE

**Intrare:** 5V, 0.5A

**Ieșire:** AA 2 x 1.4V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4V, 0.11A

**Tip baterie recomandat:**

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

CONFORM UL STD.1310 CERTIFICAT LA CSA STD. C22.2  
NR.223-M91.

### **ATENȚIE:**

Pericol de accidente. Risc de electrocutare. Pentru uz interior.

Încarcă doar baterii reîncărcabile de tip Ni-MH.

**NU FOLOSI BATERII CARE NU SE POT REÎNCĂRCA.**

Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de min. 8 ani și de persoane cu handicap fizic, senzorial sau mental sau de persoane cu lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau le-au fost oferite instrucțiuni cu privire la folosirea aparatului în siguranță și înțeleg pericolele. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și îngrijirea nu trebuie efectuate de către copii, fără supraveghere.

Dacă cablul este deteriorat, aparatul trebuie distrus.

**Producător: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUECIA**



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoii menajer. Produsul respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare in conformitate cu reglementarile locale cu privire la sortarea deșeurilor.

Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmează a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor și mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.

## **Vlastnosti nabíjačky**

- Nabíja 1 až 2 ks HR6/AA, prípadne 1 až 2 ks HR03/AAA nabíjateľných batérií.
- 2 nabíjacie kanály
- Nabíjanie je ukončené individuálnymi senzormi napätia mínus delta (-dV).
- Bezpečnosť zaručená vďaka samostatnému bezpečnostnému časovaču.
- Detekcia poškodených a nenabíjateľných batérií.
- Jednofarebný LED ukazovateľ.

## **Návod na použitie**

- Pripojte nabíjačku do USB vstupu. LED indikátor sa rozsvieti do 2 sekúnd.
- Vložte batérie do nabíjačky správne podľa indikátorov polarít (+/-) podľa obrázka 1.
- Stav LED indikátora:  
LED zapnutý: Nabíjanie.  
LED vypnutý: Nabíjanie dokončené.  
LED bliká: Porucha
- LED indikátor začne blikáť a nabíjačka prestane nabíjať, ak boli omylom vložené nenabíjateľné alebo poškodené batérie.

## **Dobré vedieť**

- Nové batérie potrebujú na začiatku 2 až 3 kompletne ukončené cykly používania a nabitia na optimalizovanie ich výkonu.
- Nabíjané batérie sa štandardne zahrievajú, po skončení nabíjania vychladnú.
- Čas potrebný na nabitie batérií sa líši v závislosti od ich kapacity.
- Čas potrebný na nabitie batérií závisí od zostatku v batérií, veku a okolitej teploty.
- Napájajte len zo siete extra nízkeho bezpečnostného napätia.
- Teplota na úschovu batérií: -20°C do 25°C
- Teplota pri nabíjaní: 0°C do 40°C

Odpojte nabíjačku z USB pred čistením alebo ak ju nepoužívate. Na čistenie nabíjačky použite navlhčenú utierku. Nenamáčajte do vody.

Varovania: viď štítok na nabíjačke.

Tento manuál si uschovajte pre budúce použitie.

**Model:** TYP E1507  
VINNINGE

**Vstup:** 5V, 0.5A

**Výstup:** AA 2 x 1.4V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4V, 0.11A

**Odporúčané typy batérií:**

NiMH AA max. 2450mAh, AAA max. 900mAh

V SÚLADE S UL STD.1310, CERTIFIKOVANÉ PRE CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**POZOR:**

Riziko poranenia. Riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.  
Používať len v interiéri. Nabíjať len nabíjateľné Ni-MH batérie.  
POUŽÍVAJTE LEN NABÍJATEĽNÉ BATÉRIE.

Prístroj môžu používať len deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí iba ak s dozorom alebo po inštruovaní o bezpečnom použití prístroja vrátane opisu rizík. Prístroj nie je určený pre deti na hranie. Čistenie a údržba nesmie byť vykonávaná dieťaťom bez dozoru.

Ak sa napájací kábel poškodí, prístroj sa musí zničiť.

**Výrobca: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO**



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domáceho odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spaľovni alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte obchodný dom IKEA.

**Характеристики на зарядното**

- Зарежда 1 до 2 броя акумулаторни батерии HR6/AA и/или 1 до 2 броя HR03/AAA.
- 2 канала за зареждане
- Зареждането се прекъсва от индивидуални минус делта сензори, следящи напрежението (-dV).
- С отделен таймер за по-голяма безопасност.
- Разпознава повредени батерии и батерии за еднократна употреба.
- Едноцветен LED индикатор.

**ОИнструкции за употреба**

- Свържете зарядното към USB изход. LED индикаторът ще светне за 2 секунди.
- Поставете батериите в гнездата като обърнете внимание на отбелязаните полюси (+/-) - вижте илюстрация 1.
- Статус на LED индикатора:  
Диодът свети: В процес на зареждане.  
Диодът не свети: Зареждането е приключило.  
Диодът мига: Грешка
- LED индикаторът присветва в червено, а зарядното спира да зарежда, ако по грешка поставите в гнездата не-акумулаторни или повредени батерии.

**Полезна информация**

- Новите батерии се нуждаят от 2 до 3 цикъла на зареждане и употреба за оптимизиране на експлоатационните им качества.
  - Нормално е батериите да се загреят при зареждане. Те ще се охладят постепенно след прекратяване на зареждането.
  - Времето за зареждане може да варира в зависимост от различията в капацитета на батериите.
  - Времето, необходимо за зареждане, може да варира в зависимост от остатъчния заряд, възрастта на батерията и температурата в помещението.
  - Използвайте само безопасно свръхниско напрежение (SELV).
  - Съхранявайте батериите при температура от -20°C до 25°C.
  - Използвайте зарядното при температура от 0°C до 40°C.
- Изключете зарядното от USB изхода, преди да го почистите или когато не го използвате.

Използвайте влажна кърпа за почистване на зарядното. Не го потапяйте във вода.

Внимание: вижте гърба на зарядното.

Запазете тези инструкции за справка.

**Модел:** TYP E1507  
VINNINGE

**Входяща мощност:** 5V, 0.5A

**Изходяща мощност:** AA 2 x 1.4V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4V, 0.11A

**Препоръчителни типове батерии:**

NiMH AA макс. 2450mAh, AAA макс. 900mAh

ОТГОВАРЯ НА СТАНДАРТА UL STD.1310 СЕРТИФИЦИРАНО ПО  
CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

### **ВНИМАНИЕ:**

Риск от нараняване. Опасност от токов удар.

Използвайте само на закрито.

Зарежда само акумулаторни батерии тип Ni-MH.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БАТЕРИИ, КОИТО НЕ СЕ ПРЕЗАРЕЖДАТ.**

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и хора с намалени физически, сензорни или умствени способности, както и от лица без опит или познания, при условие, че са под наблюдение или инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това рискове. Не позволявайте на децата да играят с уреда. Децата не бива да почистват или извършват поддръжка на уреда без надзор.

При повреда в захранващия кабел уредът следва да бъде унищожен.

**Производител: IKEA of Sweden AB**

**Адрес: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Символът със задраскан кош за отпадъци означава, че артикулът следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци. Артикулът трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомагате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин ИКЕА за повече информация.

## Značajke punjača

- Puni 1 – 2 HR6/AA i/ili 1 – 2 HR03/AAA punjive baterije.
- 2 kanala za punjenje.
- Punjenje prekidaju individualni senzori minus delta napona (-dV).
- Sigurnost – zasebni sigurnosni tajmer.
- Detektor nepunjivih i oštećenih baterija.
- Jednobojni LED indikator.

## Upute za rad

- Spojiti punjač na USB utičnicu. LED indikator svijetlit će 2 sekunde.
- Umetnuti baterije u utore prema indikatorima polariteta (+/-); vidjeti sliku 1.
- Status LED indikatora:  
LED uključen: Punjenje u tijeku.  
LED isključen: Punjenje završeno.  
LED svjetluca: Greška
- LED indikator svijetlit će i punjač će prestati puniti ako se u punjač umetnu nepunjive ili oštećene baterije.

## Dobro je znati

- Nove je baterije potrebno napuniti i koristiti 2 – 3 puta za optimizaciju rada baterija.
- Normalno je da se baterije užare tijekom punjenja. Postupno će se ohladiti kad punjenje završi.
- Vrijeme potrebno za punjenje ovisi o različitim kapacitetima baterija.
- Vrijeme potrebno za punjenje ovisi o tome koliko su baterije napunjene, stare i o vanjskoj temperaturi.
- Priključivati samo na niski sigurnosni napon.
- Temperatura odlaganja baterija: -20 °C – 25 °C.
- Radna temperatura punjača: 0 °C – 40 °C.

Iskopčati punjač iz USB utičnice prije čišćenja ili kad se ne koristi.

Punjač čistiti vlažnom krpom. Ne uranjati u vodu.

Upozorenje: vidjeti etiketu punjača.

Sačuvati priručnik za buduće potrebe.

**Model:** TYP E1507  
VINNINGE

**Ulazna struja :** 5 V, 0.5A

**Izlazna struja:** AA 2 x 1.4 V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4 V, 0.11A

**Preporučene vrste baterija:**

NiMH AA maks. 2450 mAh, AAA maks. 900 mAh

U SKLADU S UL STD.1310 CERTIFICIRANO PREMA STD. C22.2  
NO.223-M91.

**OPREZ:**

Rizik od ozljeda. Rizik od strujnog udara.

Puniti samo punjive Ni-MH baterije.

NE KORISTITI NEPUNJIVE BATERIJE.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom ako su pod nadzorom ili su im dane upute o korištenju uređaja na siguran način te su upoznate s mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju čistiti i održavati uređaj isključivo pod nadzorom.

Ako je strujni kabel oštećen, uništiti uređaj.

**Proizvođač: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA**



Simbol prekrižene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada.

Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

## **Χαρακτηριστικά φορτιστή**

- Φορτίστε 1-2 τεμάχια HR6/AA ή/και 1-2 τεμάχια HR03/AAA επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- 2 κανάλια φόρτισης.
- Η φόρτιση τερματίζεται από μεμονωμένους αισθητήρες αρνητικής διαφοράς τάσης (-dV).
- Ασφάλεια με ξεχωριστό χρονόμετρο ασφάλειας.
- Ανίχνευση μη επαναφορτιζόμενων και κατεστραμμένων μπαταριών.
- Ένδειξη LED ενιαίου χρώματος.

## **Οδηγίες χρήσης**

- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος USB. Η ενδεικτική λυχνία LED θα ανάψει για 2 δευτερόλεπτα.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στις υποδοχές φόρτισης σωστά σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικότητας (+/-) δείτε εικόνα 1.
- Κατάσταση ένδειξης LED:  
LED on (ενεργοποιημένη): Φόρτιση σε εξέλιξη.  
LED off (απενεργοποιημένη): Η φόρτιση ολοκληρώθηκε.  
LED που αναβοσβήνει: Σφάλμα
- Η ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήνει και ο φορτιστής θα σταματήσει τη φόρτιση αν τοποθετηθούν κατά λάθος μη επαναφορτιζόμενες ή φθαρμένες μπαταρίες στο φορτιστή.

## **Τι πρέπει να γνωρίζετε**

- Οι ολοκαινουργιες μπαταρίες χρειάζονται 2 έως 3 φορές φόρτιση και αντίστοιχους κύκλους χρήσης για τη βελτιστοποίηση της απόδοσης της μπαταρίας.
- Είναι φυσιολογικό οι μπαταρίες να θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης και θα κρυώσουν σταδιακά μετά από τη φόρτιση.
- Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη χωρητικότητα της μπαταρίας.
- Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την εναπομένουσα φόρτιση, την ηλικία της μπαταρίας και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- Να χρησιμοποιείται μόνο SELV (Πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας).
- Θερμοκρασία αποθήκευσης μπαταρίας: -20°C έως 25°C.
- Θερμοκρασία λειτουργίας φορτιστή: 0°C έως 40°C.

Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα USB πριν από τον καθαρισμό ή όταν δεν χρησιμοποιείται.

Χρησιμοποιήστε ένα νωπό πανί για να καθαρίσετε το φορτιστή. Μην τον βυθίζετε σε νερό.

Σύσταση προσοχής: δείτε την ετικέτα του φορτιστή.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.



**Μοντέλο:** TYP E1507  
VINNINGE

**Είσοδος:** 5V, 0.5A

**Έξοδος:** AA x 2 1.4V, 0.22A  
AAA x 2 1.4V, 0.11A

**Συνιστώμενοι τύποι μπαταριών:**

NiMH AA μέγ. 2450mAh, AAA μέγ. 900mAh

ΠΡΟΣΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΣΕ UL STD.1310 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΣΤΟ CSA  
STD. C22.2 NO.223-M91.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Κίνδυνος τραυματισμού. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.

Φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες τύπου Ni-MH.

**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.**

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν έχουν επιτήρηση ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δε θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, η συσκευή πρέπει να καταστραφεί.

**Κατασκευαστής: IKEA of Sweden AB**

**Διεύθυνση:**

**Ταχ. θυρίδα 702, SE-343 81 Älmhult, ΣΟΥΗΔΙΑ**



Το σύμβολο με το διαγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων. Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Διαχωρίζοντας ένα προϊόν με αυτό το σύμβολο, συμβάλλετε στη μείωση του όγκου των αποβλήτων που στέλνονται στα αποτεφρωτήρια ή στους χώρους υγειονομικής ταφής και μειώνετε τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα IKEA.

## **Характеристики зарядного устройства**

- Заряжайте 1–2 аккумуляторные батарейки типа HR6/AA и/или 1–2 аккумуляторные батарейки типа HR03/AAA.
- 2 зарядных канала.
- Процесс зарядки останавливается индивидуальными датчиками (по -дВ).
- Таймер для дополнительной безопасности.
- Функция определения неаккумуляторных и неисправных батарей.
- Одноцветный светодиодный индикатор.

## **Инструкции по использованию**

- Включите зарядное устройство в USB-разъем. Светодиодный индикатор загорится на 2 секунды.
- Вставьте аккумуляторы, соблюдая полярность (+/-), см. рис. 1.
- Светодиодный индикатор:  
Горит – идет процесс зарядки.  
Не горит – процесс зарядки завершен.  
Мигает – ошибка.
- Светодиодный индикатор будет мигать и зарядное устройство не будет работать, если по ошибке в зарядное устройство вставили непerezаряжаемые или поврежденные батарейки.

## **Полезная информация**

- Новые аккумуляторные батарейки необходимо зарядить 2–3 раза и полностью израсходовать заряд, чтобы оптимизировать их работу.
- Во время зарядки аккумуляторы нагреваются: это нормально. Через некоторое время они остынут.
- Время зарядки варьируется для батарей разной емкости.
- Время зарядки может различаться в зависимости от оставшегося заряда, времени эксплуатации аккумулятора и температуры окружающей среды.
- Подключать только к сети с безопасным низковольтным напряжением.
- Температура хранения аккумулятора: от -20 °C до 25 °C.
- Эксплуатационная температура зарядного устройства: от 0 °C до 40 °C.

Перед чисткой, а также на периоды неиспользования отключайте зарядное устройство от USB-разъема.

Протирайте зарядное устройство влажной тканью. Не погружайте в воду.

Меры предосторожности: см. этикетку на зарядном устройстве. Сохраните это руководство для справок в дальнейшем.

**Модель:** ТУР E1507  
VINNINGE (ВИННИНГЕ)

**Вход:** постоянный ток 5 В, 0.5А.

**Выход:** 2 батарейки типа АА с постоянным током 1.4 В, 0.22А;  
2 батарейки типа ААА с постоянным током 1.4 В, 0.11А.

**Рекомендованные типы батареек:**

NiMH (никель-металлгидридная) АА макс. 2450 мА•ч, ААА макс. 900 мА•ч

СООТВЕТСТВУЕТ: UL STD.1310. СЕРТИФИЦИРОВАНО: CSA STD. C22.2 NO.223-M91

### **ВНИМАНИЕ:**

Опасность получения травм. Опасность поражения электрическим током. Использовать только в помещении. Заряжать только аккумуляторные батареи Ni-MH (никель-металлгидридные).  
**НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ НЕПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫХ БАТАРЕЕК.**

Данное устройство можно использовать детям старше 8 лет и людям с ограниченными возможностями или недостаточными знаниями и опытом – только под присмотром более опытных пользователей или после получения инструкций по безопасной эксплуатации данного устройства и разъяснению возможных рисков. Устройство не предназначено для игр. Уход и обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без присмотра.

Если шнур питания поврежден, устройство должно быть уничтожено.

**Изготовитель: ИКЕА оф Свиден АО.**

**Адрес: Вох 702, S-343 81, ÄLMHULT, Швеция.**



Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства. Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросжигательные предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация – в магазине ИКЕА.

**Характеристики зарядного пристрою**

- Заряджає 1 або 2 акумуляторні батарейки HR6/AA та/або 1 або 2 акумуляторні батарейки HR03/AAA.
- 2 окремі канали заряджання.
- Заряджання припиняється окремими датчиками, які виявляють падіння напруги (-dV).
- Окремий запобіжний таймер.
- Розпізнавання неакумуляторних і пошкоджених батарейок.
- Однокольоровий світлодіодний індикатор.

**Функціонування**

- Під'єднайте зарядний пристрій до USB-порту. Світлодіодний індикатор загоряється на 2 секунди.
- Правильно встановіть акумуляторні батарейки в зарядний пристрій, дотримуючись полярності (+/-), див. мал. 1.
- Стан світлодіодного індикатора:
- Індикатор увімкнено: Триває заряджання.
- Індикатор вимкнено: Заряджання завершено.
- Індикатор періодично спалахує: Помилка
- Якщо в зарядний пристрій помилково були вставлені неакумуляторні або пошкоджені батарейки, світлодіод спалахне і пристрій призупинить зарядку.

**Добре знати**

- Нові батарейки необхідно зарядити 2-3 рази та використовувати до повного розрядження, щоб оптимізувати їх роботу.
- Під час заряджання акумуляторні батарейки нагріваються. Це нормально. Після заряджання вони поступово охолоджуються.
- Тривалість заряджання залежить від ємності батарейки.
- Тривалість зарядки може змінюватися в залежності від заряду, що залишився, терміну служби батарейки та навколишньої температури.
- Під'єднується лише до мережі безпечної низької напруги.
- Температура для зберігання батареї: від -20°C до 25°C.
- Температура для роботи зарядного пристрою: від 0°C до 40°C.

Від'єднайте зарядний пристрій від порту USB, якщо його необхідно почистити або якщо він не використовується.

Для очищення зарядного пристрою використовуйте вологу ганчірку. Не занурюйте в воду.

Застережні заходи: див. етикетку на зарядному пристрої.

Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.

**Модель:** E1507

VINNINGE VINNINGE

**Вхідна потужність:** 5 В, 0.5А

**Вихідна потужність:** AA 2x1.4 В, 0.22А

AAA 2x1.4 В, 0.11А

**Рекомендовані типи батарейок:** Нікель-метал-гідридна (NiMH) AA макс. 2450 мА•год, AAA макс. 900 мА•год

ВІДПОВІДАЄ СТАНДАРТУ UL 1310. СЕРТИФІКОВАНО ЗА СТАНДАРТОМ CSA. C22.2 № 223-M91.

#### **УВАГА:**

Ризик травмування. Ризик ураження електрострумом. Лише для використання в приміщенні. Призначається для заряджання лише нікель-метал-гідридних (Ni-MH) і нікель-кадмієвих (Ni-Cd) акумуляторних батарейок. НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ З НЕАКУМУЛЯТОРНИМИ БАТАРЕЙКАМИ.

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також люди без відповідного досвіду та знань, якщо вони отримали необхідний інструктаж щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку або за ними наглядають. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти можуть чистити та здійснювати обслуговування виробу лише під наглядом дорослих.

Якщо пошкоджено шнур живлення, прилад слід знищити.

**Виробник: IKEA of Sweden AB**

#### **Адреса:**

**Компанія IKEA, п/с 702, S-343 81 Ельмхульт, Швеція**



Малюнок із закресленим контейнером для сміття на колесах означає, що предмет необхідно викидати окремо від побутових відходів. Предмет необхідно здати на перероблення відповідно до місцевих положень щодо утилізації відходів. Відокремлюючи позначений предмет від побутових відходів, ви допоможете зменшити об'єм відходів, які відправляються на сміттєспалювальні станції або звалища, та допоможете зменшити потенційний негативний вплив на здоров'я людини та навколишнє середовище. За детальною інформацією зверніться до магазину IKEA.

**Funkcije punjača**

- Punite 1 do 2 HR6/AA baterije i/ili 1 do 2 HR03/AAA punjive baterije.
- 2 kanala punjenja.
- Punjenje se prekida pomoću pojedinačnih minus delta naponski senzora (-dV).
- Osigurano odvojenim sigurnosnim tajmerima.
- Detektuje nepunjive i oštećene baterije.
- Jednobojan LED indikator.

**Uputstvo za upotrebu**

- Uključite punjač baterija u USB ulaz. LED indikator će svetleti 2 sekunde.
- Postavite baterije pravilno u ležišta, prema oznakama za polaritet (+/-) kao na slici 1.
- LED indikator:
  - LED indikator svetli: punjenje je u toku.
  - LED indikator ne svetli: punjenje je završeno.
  - LED indikator treperi: greška.
- LED indikator će treperiti i punjenje će se prekinuti ako greškom stavite nepunjive ili oštećene baterije u ležište.

**Dobro je da znate**

- Sasvim nove baterije treba puniti i prazniti bar 2-3 puta pre nego što se njihov rad optimalizuje.
- Normalno je da se baterije greju tokom punjenja te će se posle toga postepeno i ohladiti.
- Vreme punjenja može da varira u odnosu na različit kapacitet baterija.
- Vreme punjenja može da varira u odnosu na to koliko su se ispraznile i kolika je spoljna temperatura.
- Može se naći isključivo na odeljenju SAMOPOSLUŽIVANJA.
- Temperatura čuvanja: -20°C do 25°C.
- Radna temperatura: 0°C do 40°C.

Isključite punjač baterija iz USB ulaza pre čišćenja ili kada nije u upotrebi.

Punjač baterija čistite vlažnom krpom. Ne potapajte ga u vodu.

Mera opreza: Pogledajte nalepnicu na punjaču.

Sačuvajte ovo uputstvo za ubuduće.

**Model:** TYP E1507  
VINNIGE

**Ulaz:** 5V, 0.5A

**Izlaz:** AA 2 x 1.4V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4V, 0.11A

**Preporučeni tip baterija:**

NiMH AA maks. 2450mAh, AAA maks. 900mAh

U SKLADU SA STANDARDOM 1310 SERTIFIKOVANIM CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**OPREZ:**

Opasnost od nastanka povrede. Opasnost od strujnog udara. Puniti isključivo Ni-MH punjive baterije. NEMOJTE KORISTITI NEPUNJIVE BATERIJE.

Uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina te osobe umanjениh fizičkih, čulnih i mentalnih sposobnosti ili bez prethodnog iskustva ako su im obezbeđeni nadzor i uputstva u vezi s bezbednom upotrebom uređaja i ako razumeju rizike upotrebe. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne treba da obavljaju deca ako nisu pod nadzorom.

3. Ako je kabl za struju oštećen, ceo uređaj mora da se baci.

**Proizvođač: IKEA of Sweden AB**

**Adresa: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA**



Simbol precrtane kante na točkovima označava da dati proizvod ne treba odlagati zajedno s ostalim komunalnim otpadom. Proizvod mora biti predat na reciklažu shodno lokalnim ekološkim propisima o odlaganju otpada. Odvajanje ovako obeleženog predmeta od komunalnog otpada omogućava smanjenje količine otpada koja dospeva u peći za spaljivanje ili na deponije te smanjuje mogućnost negativnog uticaja na ljudsko zdravlje i okolinu. Molimo da se za više informacija obratite robnoj kući IKEA.

## **Lastnosti polnilnika**

- Napolni 1–2 kosa HR6/AA in /ali 1–2 kosa HR03/AAA polnilnih baterij.
- 2 polnilna kanala.
- Polnjenje prekinejo posamezni senzorji minus delta napetosti ( $-dV$ ).
- Varnost zagotavlja ločen varnostni odštevalnik časa.
- Zazna nepolnilne in poškodovane baterije.
- Enobarvna LED lučka.

## **Navodila za uporabo**

- Polnilnik priključi v USB-vtičnico. LED lučka bo zasvetila za 2 sekundi.
- Vstavi baterije v polnilne reže glede na oznake polaritete (+/-), glej sl. 1.
- Delovanje LED lučke:  
Lučka sveti: polnjenje v teku  
Lučka ugasnjena: polnjenje končano  
Lučka utripa: napaka
- Lučka utripne polnilnik pa preneha polniti, če pomotoma vstaviš v polnilnik nepolnilne ali poškodovane baterije.

## **Dobro je vedeti**

- Popolnoma nove baterije začnejo optimalno delovati po 2 ali 3 polnjenjih.
- Normalno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo, po njem pa se počasi ohladijo.
- Čas polnjenja je odvisen od zmogljivosti baterije.
- Čas polnjenja je odvisen od izpraznjenosti, starosti baterije in temperature okolja.
- Samo za SELV.
- Temperatura med shranjevanjem: od  $-20$  do  $25$  °C.
- Temperatura med polnjenjem: od  $0$  do  $40$  °C.

Ko polnilnik ni v uporabi ali ga želiš očistiti, ga izključi iz USB-vtičnice.

Polnilnik očistite z vlažno krpo. Nikoli ga ne potopi v vodo.

Varnostno priporočilo: glej nalepko na polnilniku.

Ta navodila shrani za nadaljnjo uporabo.



**Model:** TYP E1507  
VINNINGE

**Vhod:** 5 V, 0.5A

**Izhod:** AA 2 x 1.4 V, 0.22A  
AAA 2 x 1.4 V, 0.11A

**Priporočene vrste baterij:**

NiMH AA najv. 2450 mAh, AAA najv. 900 mAh

Izpolnjuje zahteve standarda UL 1310, certificirano v skladu s standardom CSA C22.2 NO.223-M91.

**POZOR:**

Nevarnost poškodb. Nevarnost električnega udara.

Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Samo za polnjenje Ni-MH polnilnih baterij.

NE UPORABLJAJ NEPOLNILNIH BATERIJ.

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, kakor tudi osebe brez izkušenj in znanja, če so o tem poučene ali z napravo rokujejo pod nadzorom in na varen način ter se zavedajo nevarnosti uporabe. Otroci naj se ne igrajo z napravo. Otroci naj ne čistijo ali vzdržujejo naprave brez nadzora.

Če je napajalni kabel poškodovan, je treba zavreči celoten izdelek.

**Proizvajalec: IKEA of Sweden AB**

**Naslov: Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA**



Znak s prečrtanim izvlečnim zabojnikom pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjske odpadke.

Izdelek je treba zavreči oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in s tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.

## Şarj özellikleri

- 1 ila 2 adet HR6/AA ve/veya 1 ila 2 adet HR03/AAA şarj edilebilir pilleri bir arada şarj edebilirsiniz.
- 2 şarj kanal.
- Şarj tekil olarak eksi delta voltaj sensörleri (-dV) ile sonlandırılır.
- Ayrı bir emniyet zamanlayıcı ile güvenlik.
- Şarj edilemeyen ve hasarlı pillerin tespiti.
- Tek renkli LED göstergesi.

## Kullanma talimatları

- Şarj aletini USB prize takınız. LED göstergesi 2 saniye yanacaktır.
- Pilleri, pil yuvalarına doğru kutup göstergesine (+/-) (bakınız resim 1) göre takınız.
- LED göstergesi durumu:  
LED açık: Şarj devam ediyor  
LED kapalı: Şarj tamamlandı.  
LED yanıp sönüyor: Hata
- Şarj edilemeyen piller veya hasarlı piller yanlışlıkla şarja takıldığında LED göstergesi yanıp sönecektir ve cihaz şarj işlemini durduracaktır.

## Bilmekte fayda var

- Yeni pillerin, pil performansını optimize etmek için 2 ila 3 kez şarj edilmeye ve kullanım döngüsüne ihtiyacı vardır.
- Pillerin şarj sırasında ısınması normaldir, şarj olduktan sonra yavaş yavaş soğuyacaktır.
- Şarj süresi farklı pil kapasitelerine göre değişebilir.
- Şarj süresi kalan şarj, pil yaşı ve ortam sıcaklığına bağlı olarak değişebilir.
- Sadece SELV bağlantısı.
- Pil saklama sıcaklığı: -20°C ila 25°C.
- Şarj çalışma sıcaklığı: 0°C ila 40°C.

Şarj cihazının bağlantısını, temizlik öncesi veya kullanılmadığı zamanlarda USB prizinden çıkarınız.

Şarj cihazını temizlerken nemli bir bez kullanınız. Suya batırmayınız.

Dikkat önerisi: Şarj cihazının etikete bakınız.

İleride kullanmak üzere bu kılavuzu saklayınız.

**Model:** TYP E1507

VINNINGE

**Giriş:** 5V, 0.5A

**Çıkış:** AA 2 x 1.4V, 0.22A

AA 2 x 1.4V, 0.11A

**Tavsiye edilen pil türleri:**

NiMH AA maks. 2450mAh, AAA maks. 900mAh

UL STD STANDARTLARINA UYGUNDUR. 1310 CSA STD SERTİFİKALIDIR. C22.2 NO.223-M91.

**DİKKAT:**

Yaralanma tehlikesi. Elektrik Çarpması riski.

Sadece iç mekan kullanımı içindir.

Sadece Ni-MH tipi şarj edilebilir piller şarj edilebilir.

ŞARJ EDİLMEYEN PİLLERİ KULLANMAYINIZ.

Cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engelli kişilerce ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişilerce ancak cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ve yaratabileceği tehlikelerle ilgili bilgilendirme ve denetim yapılarak kullanılabilirler. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Çocuklar, ürünün temizliğini ve bakımını yetişkin denetimi olmadan yapmamalıdır.

Elektrik kablosu hasar görürse, cihaz imha edilmelidir.

**Üretici: IKEA of Sweden AB**

**Adres: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, o ürünün ev atıklarından ayrı olarak çöpe atılması gerektiğini belirtir. Ürün, çöpe atılması gerektiğinde geri dönüşüm için yerel çevre düzenlemesi

kurallarına uygun olarak çöpe veya toplama noktalarına bırakılmalıdır. Bu sembole sahip ürünlerin doğru bir şekilde çöpe atılması, yakma veya depolanma için gönderilen atık miktarının azalmasına ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini en aza indirmeye yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için, IKEA mağazası ile irtibata geçiniz.

# 60 عربي

موديل: E1507 TYP

VINNINGE

الطاقة المدخلة: 5V، 0.5A

الطاقة المخرجة: AA 2 × 1.4V، 0.22A

AAA 2 × 1.4V، 0.11A

أنواع البطاريات الموصى بها:

نيكل ميتال هايدريد AA كحد أقصى 2450MAH، كحد أقصى AAA 900mAh

يتوافق مع UL STD.1310 الحاصلة على شهادة CSA STD. C22.2 .NO.223-M91

**تنبيه:**

مخاطر تعرّض للإصابة .مخاطر تعرّض لصدمة كهربائية .للاستخدام المنزلي فقط .اشحن فقط بواسطة بطاريات Ni-MH القابلة لإعادة الشحن .لا تستخدم بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن .

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة أو الذين لا يملكون خبرة ومعرفة في حالة الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهمهم للمخاطر الناجمة عنه .يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز .لا يجب أن يتولى الأطفال عملية التنظيف وصيانة المستخدم للجهاز دون إشراف .

في حالة تلف سلك الطاقة، يجب التخلص من الجهاز.

**الشركة المصنعة: IKEA من السويد AB**

**العنوان:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**

الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية .ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات .من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة .لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض ايكيا.



### خصائص الشاحن

- قم بشحن 1 إلى 2 قطع من AA / HR6 و/أو 1 إلى 2 قطع من HR03 / AAA من البطاريات القابلة للشحن.
- قنوات للشحن.
- يتم إنهاء الشحن بواسطة حساس الجهد دلنا ناقص الفردي (-dV).
- لسلامتك أستخدمي توقيت للسلامة منفصل.
- حساس لكشف أن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن والتالفة.
- مؤشر LED لون واحد.

### تعليمات التشغيل

- قم بتوصيل الشاحن بمقبس الطاقة USB. سوف يضيء مؤشر LED لمدة 2 ثانية.
- أدخل البطاريات في فتحات الشحن بشكل صحيح وفقا لمؤشرات القطبية (-/+). انظر الصورة 1.
- حالة مؤشر LED:
- LED تعمل: جاري الشحن.
- LED لا تعمل: تم الشحن بالكامل.
- LED وامض: خطأ
- مؤشر فلاش LED سوف يومض في حالة أن الشاحن توقف عن الشحن وهذا سوف يكون في حالة إدخال بطاريات غير قابلة للشحن أو بطاريات تالفة في الشاحن عن طريق الخطأ.

### من الجيد معرفته

- البطاريات الجديدة تحتاج من 2 إلى 3 مرات من دورات الشحن والإستخدام لتحسين أداء البطارية.
- من الطبيعي أن تصبح البطاريات ساخنة أثناء الشحن وسوف تبرد تدريجيا بعد الشحن.
- وقت الشحن قد يختلف بناء على قدرات البطاريات المختلفة.
- وقت الشحن قد يختلف اعتمادا على شحن المتبقي وعمر البطارية ودرجة الحرارة المحيطة.
- يتم توريدها فقط في SELV.
- درجة حرارة تخزين بطارية: -20 ° إلى 25 °.
- درجة حرارة الشاحن التشغيلية: 0 ° إلى 40 °.

قومي بفصل الشاحن من مأخذ USB قبل التنظيف أو عندما لا يتم استخدامها.

استخدمي قطعة قماش مبللة عند تنظيف الشاحن. ولا تغمرها في الماء.

توصية تحذيرية: أنظري بطاقة الموجودة على الشاحن. ابقِي هذا الدليل لإستخدامه في المستقبل.





